

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

JULY 25, 2021



SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY

**MORE THAN ENOUGH
MÁS QUE SUFICIENTE
DƯ DẬT**

2 | ENGLISH
ANNOUNCEMENTS

4 | SPANISH
ANNOUNCEMENTS

6 | VIETNAMESE
ANNOUNCEMENTS

8 | CALENDAR &
CELEBRATIONS

10 | PARISH & MINISTRY
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column MORE THAN ENOUGH

There is not enough rain. There is not enough oil. There are not enough jobs. There is not enough room on the freeways. There is not enough money. There is not enough time. When we think there is not enough, panic can set in. What are we going to do? How will we survive without enough water, how will we get around if there is not enough gas, what is to become of our family if there is not enough money? Feelings of insecurity run very high. Uncertainty about the future is unsettling.

Shortages are certainly not new. In the Gospel story there is not enough food to feed the thousands that are gathered to listen to Jesus (John 6:1-15). Lacking the amount of money it would take to buy food for the huge crowd, and seeing that the only food in sight are five barley loaves and two fish, the situation looks dire. It is at this moment that Jesus turns the situation of "not enough" into a scene of more than enough. He sees in the five loaves and two fish a huge feast and says thank you to his Father. Out of that gratitude comes plenty of food for all, in fact there is more than enough, as twelve baskets of leftovers are collected.

The not enough food that became more than enough was a prelude to Jesus' action of filling all those who believe in him with the only food that can truly fill up our lives, the Bread of Life of the Eucharist. It is this food that strengthens us to name and to take action on the true shortages in our world. Shortages like food, clothing, shelter, education, health care and gainful employment for millions. Shortage of space for refugees fleeing from war and violence in their own countries. Shortage of tolerance for people from different countries, cultures and religions. These and so many more shortages can tempt us to think that we will never have enough of what is needed to address them. It can look like two tiny fish and five little loaves to feed thousands.

On the hillside that day, not enough became more than enough. Nourished and strengthened by the Eucharist, our sometimes frantic cries of not enough can become hope-filled hungers for a world of justice and peace.

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Collection

Sunday 7/11/2021 \$39,485.06

Sunday 7/12/2020 \$22,882.91

Food Service

\$5,925.00

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

WELCOME, SR ROSEMARY NGUYEN, LHC!

Christ Cathedral Parish is pleased to welcome new staff member Sr Rosemary Nguyen, LHC. Sr Rosemary is a Lover of the Holy Cross who most recently served as Faith Formation Coordinator at St Boniface Church. She began her ministry on July 1. She is the new Coordinator of the Bilingual (English-Vietnamese) Children's Faith Formation Program. Please welcome Sr Rosemary.

CHILDREN'S FAITH FORMATION

The English and Vietnamese Children's Faith Formation Program will be accepting registrations for 1st and 2nd year Holy Communion on Sundays: August 1, 15 and 22 from 12:00 pm -4:00 pm in front of the Cultural Center. If this is the first time registering your child, please bring a copy of your child's Baptism and First Holy Communion certificates. If your child completed First Communion year 1 class, please bring a copy of the certificate of completion. In addition to faith formation classes, we also have Vietnamese language classes and Vietnamese Eucharistic Youth meetings on Sundays. We welcome parent involvement. Please contact Sr Rosemary at srosemarynguyen@christcathedralparish.org for more information.

HIGH SCHOOL CONFIRMATION REGISTRATION 2021

Confirmation Year 1 & 2 parents can register their child(ren) on Sundays July 25, August 1 & August 15 from 10:30 am to 5:00 pm in the Cultural Center plaza. Additional registrations will be accepted on Wednesdays August 4, August 11 and August 18 from 4:00 pm to 7:00 pm at the Tower of Hope reception desk. Parents must bring Baptism and Holy Communion certificates for each child. Cost per student is \$350. If you have any questions, please contact Vince Dao at vdao@christcathedralparish.org.

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Christ Cathedral Community Outreach continues to distribute pre-packaged groceries to those in need on the first Saturday from 10:00 am to noon and every Thursday between 10:00 am and 2:00 pm from Christ Cathedral campus. The next first Saturday distribution is August 7.

LIVING PROFOUND CHRISTIAN HOSPITALITY

As we celebrate our second anniversary of the Dedication of Christ Cathedral and welcome more and more visitors to Christ Cathedral campus, let us be reminded of our call as Christians to live with profound Christian hospitality. We practice the Golden Rule – doing to others what we would have them do to us (Mt 7:12). We greet parishioners, visitors and pilgrims with a smile, with warmth and sincerity. We give directions to buildings, elevators, restrooms, handicapped seating, and answer questions. We make room in a pew for seating. We welcome everyone to experience the love of Christ through us.

COVID-19 FUNERAL ASSISTANCE

The Federal Emergency Management Agency is providing financial assistance to help with the funeral/burial costs of people who died from COVID-19 from Jan. 20, 2020, to the present. This program can provide up to \$9,000 per person buried. Covered costs include: funeral services; cremation; interment; transfer of the remains; a casket or urn; burial plots or cremation niches; markers or headstones; clergy or officiant services; arrangement of the funeral ceremony; use of funeral home equipment or staff. For more information, please see the following links in English: www.fema.gov/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance, Spanish: www.fema.gov/es/disaster/coronavirus/funeral-assistance, Vietnamese: www.fema.gov/es/disaster/coronavirus/funeral-assistance.



FEMA

FORMED

FORMED ONLINE CATHOLIC LIBRARY

Christ Cathedral Parish purchased a FORMED subscription from the Augustine Institute and now YOU have access to hundreds of Catholic audiobooks, bible studies, documentaries, children's cartoons and more! To set up your FREE account, visit formed.org/signup and select Christ Cathedral Parish. To access the entire media library on your mobile devices, you can also download the app for free! Our hope and prayer is that the content on FORMED will enrich, deepen, and inspire your faith.

FORMED PICK OF THE WEEK

FAN OR FOLLOWER: Your Relationship with Jesus by Jeff Cavins.

In this talk, Jeff Cavins shares how he has come to see that Jesus wants us to surrender every bit of our own comfort to follow Him. There are many fans of Jesus in this world, but we are also called to be His disciples. As a young adult, Jeff left the Catholic Church and became a Protestant pastor for 12 years. After returning to the Catholic Church, he became a nationally known speaker who has helped thousands come to a clearer understanding of scripture and our faith.





Mensaje de Nuestro Rector MÁS QUE SUFICIENTE

No hay suficiente lluvia. No hay suficiente aceite. No hay suficientes puestos de trabajo. No hay suficiente espacio en las autopistas. No hay suficiente dinero. No hay tiempo suficiente. Cuando pensamos en lo que no es suficiente, el pánico puede establecerse en nosotros. ¿Qué vamos a hacer? ¿Cómo se sobrevive sin suficiente agua?, ¿cómo podremos usar nuestros automóviles si no hay suficiente gas?, ¿qué será de nuestra familia sin suficiente dinero? Los sentimientos de inseguridad están muy exaltados. Incertidumbre sobre el futuro es inquietante.

La escasez no es algo nuevo. En la historia del evangelio no hay suficiente comida para alimentar a los miles que se reunieron a escuchar a Jesús (Juan 6:1-15). Falta la cantidad de dinero que tomaría para comprar comida para la gran multitud, y viendo que el único alimento a la vista son cinco panes y dos peces, la situación parece grave. Es en este momento que Jesús transforma la situación de "no suficiente" en una escena de más que suficiente. Ve en los cinco panes y dos peces, una gran fiesta y le da gracias a su padre. Es de esta gratitud que viene suficiente comida para todos, de hecho hay más que suficiente ya que se recogen doce canastas de sobras.

No es suficiente que se convirtió en más que suficiente es un preludio a la acción de Jesús de llenar todos los que creen en él con el único alimento que realmente puede llenar nuestras vidas, el pan de vida de la Eucaristía. Es este alimento que nos fortalece para nombrar y para tomar medidas sobre la escasez verdadera en nuestro mundo. Escasez como alimentos, ropa, abrigo, educación, empleos y cuidado de la salud de millones. Escasez de espacio para los refugiados que huyen de la guerra y la violencia en sus propios países. Escasez de tolerancia para las personas de diferentes países, culturas y religiones. Estas y tanta más escasez puede llevarnos a pensar que nunca tendremos suficiente de lo que se necesita para resolverlos. Parece tan insignificante como dos pequeños peces y cinco panes pequeños para alimentar a miles.

En el monte ese día, no suficiente se convirtió en una escena de más que suficiente. Viviendo desde un lugar de gratitud y alimentados por la Eucaristía, nuestro clamor frenético de insuficiente puede convertirse en hambres llenada de esperanza para un mundo de justicia y paz.

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

LA COMUNIDAD DE APOYO DE LA CATEDRAL DE CRISTO

La Comunidad de Apoyo de la Catedral de Cristo continúa distribuyendo despensas a los necesitados el primer sábado de cada mes de 10:00 am y 12:00 pm y también todos los jueves entre las 10:00 am y las 2:00 pm desde el Campus de la Catedral de Cristo. El próximo día de distribución en sábado será el 7 de 4 agosto.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

¡BIENVENIDA HERMANA ROSEMARY NGUYEN!

La Parroquia de la Catedral de Cristo se enorgullece en darle la bienvenida a la Hermana Rosemary Nguyen al personal. Ella es parte de la congregación de las Amantes de la Santa Cruz y que recientemente estuvo en San Bonifacio. Ella comenzó su ministerio el primero de julio y es la nueva Coordinadora del programa bilingüe (Inglés y Vietnamita) del Programa de la Formación de Fe.

PROGRAMA DE FORMACIÓN DE LA FE

El Programa de Formación de la Fe en inglés estará aceptando inscripciones para el Primer y Segundo año de la Comunión el domingo 1, 15 y 22 de agosto, de 12:00pm a 4:00pm en el Centro Cultural. Si es la primera vez que registra a su hijo/hija, por favor de traer una copia del certificado de bautismo y de primera comunión. Si su hijo/hija ya terminó el primer año de preparación de primera comunión, será necesario traer el comprobante del primer año cumplido.

INSCRIPCIÓN DE CONFIRMACIÓN DE ADOLESCENTES 2021-2022

Los padres de familia con estudiantes para Primer o Segundo Año de Confirmación ya pueden inscribir a su hijo/a los domingos 25 de julio, 1 de agosto y 15 de agosto de 10:30am a 5:00pm en la Plaza del Centro Cultural. Se aceptarán inscripciones adicionales el miércoles 4 de agosto, 11 de agosto y 18 de agosto de 4:00 pm a 7:00 pm en la oficina de recepción de la parroquia en Tower of Hope. Por favor de traer los certificados de bautismo y primera comunión del niño/a. El costo por estudiante es de \$350. Si tiene preguntas, póngase en contacto con Vince Dao por correo electrónico a vdao@christcathedralparish.org.

VIVIR PROFUNDAMENTE HOSPITALIDAD CRISTIANA

A medida que celebramos nuestro segundo aniversario de la Dedicación de la Catedral de Cristo y damos la bienvenida a más y más visitantes al campus de la Catedral de Cristo, recordemos nuestro llamado como cristianos a vivir con profunda hospitalidad cristiana. Practicamos la Regla de Oro – haciendo a los demás lo que quisiéramos que nos hicieran a nosotros (Mt 7,12). Saludamos a feligreses, a los visitantes y los peregrinos con una sonrisa, con calidez y sinceridad. Damos información sobre los edificios, ascensores, baños, asientos para discapacitados y respondemos preguntas. Hacemos espacio en las bancas para permitir que más se sienten. Damos la bienvenida a todos a experimentar el amor de Cristo a través de nosotros.

ASISTENCIA COVID-19 PARA FUNERALES

La Agencia Federal para el Manejo de Emergencias está brindando asistencia financiera para ayudar con los costos funerarios/sepulcros de las personas que murieron de COVID-19 desde el 20 de enero de 2020 hasta la actualidad. Este programa puede proporcionar hasta \$9,000 por persona enterrada. Los costos cubiertos incluyen: servicios funerarios, cremación, sepelio, traslado de los restos, un ataúd o urna, costos de funerarias o nichos de cremación, marcadores o lápidas, servicios de clérigos u oficiantes, arreglo de ceremonia funeraria, uso de equipo o personal de funeraria. Para obtener más información, consulte los siguientes enlaces:

Inglés: www.fema.gov/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance,
Español: www.fema.gov/es/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance,
Vietnamita: www.fema.gov/vi/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance.



FEMA

FORMED

BIBLIOTECA CATÓLICA EN LÍNEA FORMED

¡La Parroquia de la Catedral de Cristo ha conseguido una suscripción a FORMED del Instituto Agustín y ahora usted tiene acceso a cientos de audiolibros católicos, estudios bíblicos, historias de los santos, segmentos sobre los sacramentos, películas familiares, dibujos animados para niños y más! Para configurar su cuenta GRATUITA, visite formed.org/signup y seleccione Christ Cathedral Parish. Para acceder a toda la biblioteca multimedia en sus dispositivos móviles, ¡también puede descargar la aplicación de FORMED gratuita! Nuestra esperanza y propósito es que el contenido de FORMED enriquezca, profundice e inspire su fe.

SELECCIÓN PARA FORMED DE LA SEMANA

¿Fanático o Seguidor?

Tu Relación con Jesús por Jeff Cavins.

En esta charla, Jeff Cavins comparte como es que él puede ver que Jesús quiere que nos entreguemos en todo aspecto de nosotros para seguirlo a Él. Jesús tiene muchos fanáticos en este mundo, pero también somos llamados a ser Sus discípulos. De joven, Jeff se alejó de la fe católica y fue un pastor protestante por 12 años. Cuando regreso a la Iglesia Católica, él se convirtió en un conferencista que ha ayudado a miles a que comprendan mejor las escrituras y nuestra fe. Esta charla es en inglés.





Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

DƯ DẬT

Không có đủ mưa. Không có đủ dầu. Không có đủ việc làm. Không có đủ chỗ trên đường cao tốc. Không có đủ tiền. Không có đủ thời gian. Khi cảm thấy không đầy đủ, chúng ta liền hoang mang. Làm gì bây giờ? Làm sao sống được nếu không có nước, đi đứng thế nào đây nếu không có xăng, gia đình sẽ ra sao nếu không có tiền? Nỗi bất an sẽ tăng lên rất nhanh. Tương lai bất

ổn thật đáng lo ngại.

Tình trạng thiếu thốn chẳng mới lạ gì. Tin Mừng thuật lại việc không đủ thức ăn cho hàng ngàn người đang quy tụ nghe Chúa Giêsu giảng dạy (Gioan 6:1-15). Không đủ tiền mua thức ăn cho cả một lượng người đông đảo, trước mắt chỉ thấy có năm chiếc bánh và hai con cá, tình thế thật nghiêm trọng. Đúng lúc đó Chúa Giêsu xoay chuyển tình thế "không có đủ" thành một quang cảnh dư dật. Chúa thấy năm chiếc bánh và hai con cá là cả một bữa tiệc thịnh soạn nên đã dâng lời tạ ơn Chúa Cha. Tạ ơn vì mọi người được ăn no, mà thực tế lại còn hơn cả no đủ vì đã thu lại được mười hai thúng thức ăn dư.

Việc không có đủ thức ăn trở thành no nê dư dả chính là một hành động Chúa Giêsu báo trước sẽ cho mọi người tin tưởng nơi Ngài được cuộc sống no đủ bằng lương thực duy nhất là Bánh Hằng Sống nơi Bí tích Thánh Thể. Chính lương thực này mới làm cho chúng ta nên mạnh mẽ để nhận biết và ra tay hành động trước những thiếu thốn của thế giới chúng ta đang sống. Những thiếu thốn như cơm ăn áo mặc, nhà ở, học hành, chăm sóc sức khỏe và có công ăn việc làm đối với hàng triệu con người. Thiếu nơi tiếp nhận những người tị nạn chiến tranh và bạo lực đang xảy ra trên quê hương của họ. Thiếu lòng khoan dung đối với người dân tại nhiều quốc gia, nhiều nền văn hóa và tôn giáo. Những thiếu thốn này và nhiều thiếu thốn khác nữa có thể cám dỗ chúng ta nghĩ rằng sẽ chẳng bao giờ có đủ những điều cần thiết để cung ứng cho họ. Hãy cứ nhìn xem còn gì gay go hơn khi chỉ có hai con cá nhỏ xíu và năm chiếc bánh bé tí cho năm ngàn người ăn.

Trên sườn đồi hôm ấy, thiếu thốn đã trở thành dư dật. Sống trong niềm tri ân và được Bí tích Thánh Thể dưỡng nuôi, những tiếng kêu than thảm thiết của chúng ta trước cảnh thiếu thốn có thể trở thành niềm hy vọng làm mãn nguyện những ai đang đói khát một thế giới công lý và hòa bình. Hẳn rằng rồi đây sẽ đến ngày được dư dật.

Đồng hành với niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

BAN XÃ HỘI GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Ban xã hội Community Outreach của giáo xứ Chính tòa tiếp tục phân phối hàng tạp hóa đóng gói sẵn, cho những người có nhu cầu vào Thứ Bảy đầu tháng từ 10:00 sáng đến trưa, và các ngày Thứ Năm từ 10:00 sáng đến 2:00 pm trong khuôn viên nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô. Buổi phân phát tạp hóa Thứ Bảy đầu tháng tới là ngày 7 Tháng Tám.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

CHÀO MỪNG SƠ ROSEMARY NGUYEN!

Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô hân hoan chào đón Sơ Rosemary Nguyen, LHC. Sơ Rosemary Nguyen là nữ tu Dòng Mến Thánh Giá, nguyên là Điều hợp viên Giáo lý tại Giáo xứ St Boniface. Sơ đã bắt đầu sứ vụ vào ngày 1 Tháng Bảy. Sơ là tân Điều hợp viên Chương trình Giáo lý Thiếu nhi Song ngữ (Anh-Việt). Xin anh chị em chào đón Sơ Rosemary.

LỚP GIÁO LÝ RƯỚC LỄ

Lớp Giáo Lý Anh ngữ sẽ nhận ghi danh đối với Lớp Rước Lễ năm thứ nhất và thứ hai vào các ngày Chúa Nhật mừng 1, 15 và 22 Tháng Tám, từ 12:00pm - 4:00pm tại Cultural Center Plaza. Nếu là lần đầu ghi danh cho con em học giáo lý rước lễ Lần Đầu, xin mang theo giấy rửa tội. Và giấy chứng chỉ nếu đã học xong năm 1. Bên cạnh Các Lớp Giáo Lý, chúng ta còn có chương trình Việt Ngữ hợp vào các ngày Chúa Nhật từ 9:15 am - 10:30 am và Thiếu Nhi Thánh Thể họp từ 2:00 pm - 3:15 pm. Những ai tham gia chương trình thiếu nhi, phải tham dự Thánh Lễ Việt Nam lúc 3:30 chiều. Chúng tôi hoan nghênh sự tham gia của phụ huynh! Vui lòng liên hệ với Sr. Rosemary Hong Nguyen, LHC theo số 714-620-7853 hoặc srosemarynguyen@christcathedralparish.org.

GHI DANH LỚP THÊM SỨC TRUNG HỌC 2021-2022

Phụ huynh học sinh lớp Thêm Sức năm 1 & 2 có thể ghi danh cho con mình vào các ngày Chúa Nhật 25 Tháng Bảy, 1 & 15 Tháng Tám, từ 10:30 am đến 5:00 pm, tại Cultural Center Plaza. Ngoài ra cũng có thể ghi danh bổ túc vào các ngày Thứ Tư 4 Tháng Tám, 11 Tháng Tám và 18 Tháng Tám, từ 4:00 pm đến 7:00 pm tại bàn tiếp tân Tower of Hope. Phụ huynh cần mang theo giấy chứng nhận Rửa Tội và Rước Lễ Lần Đầu của con mình. Lệ phí mỗi em là \$350. Mọi thắc mắc, xin liên lạc với Vince Dao qua địa chỉ email vdao@christcathedralparish.org.

THỂ HIỆN LÒNG MẾN KHÁCH SÂU XA

Kỷ niệm năm thứ hai ngày Cung Hiến Nhà Thờ Chính Tòa Chúa Kitô và chào đón du khách đến thăm Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô ngày càng đông, chúng ta nhớ mình được mời gọi sống tinh thần hiếu khách của người Kitô hữu một cách sâu đậm. Chúng ta thực thi Quy Tắc Vàng -Anh em hãy làm cho người khác tất cả những gì anh em muốn họ làm cho mình (Mt 7:12). Chúng ta chào đón anh chị em trong giáo xứ, các du khách và những người hành hương với nụ cười, tình cảm nồng ấm và chân thành. Chúng ta chỉ đường đến các khu nhà, thang máy, phòng vệ sinh, chỗ ngồi dành cho người khuyết tật, và trả lời các câu hỏi. Chúng ta nhường chỗ trong hàng ghế để mời khách ngồi. Chúng ta chào đón mọi người để họ cảm nhận tình yêu của Đức Kitô qua chúng ta.

TRỢ GIÚP MAI TÁNG LÚC ĐẠI DỊCH COVID-19

Cơ quan Quản lý Khẩn cấp Liên bang đang giúp đỡ về tài chính để hỗ trợ chi phí tang lễ/mai táng những người qua đời vì COVID-19 từ 20 Tháng Giêng 2020 đến nay. Chương trình này có thể hỗ trợ đến \$9,000 cho mỗi người được mai táng. Các chi phí bao gồm: tang lễ, hỏa táng, địa táng, chuyển hài cốt, quan tài hoặc bình đựng tro cốt, phần mộ hoặc hộc giữ tro cốt, biển đề tên hoặc bia mộ, chi phí cử hành cho giáo sĩ hoặc chấp sự, sắp xếp tang lễ, chi phí cho nhân viên nhà quản hoặc sử dụng vật dụng nhà quản. Muốn biết thêm thông tin, xin truy cập các đường link sau đây: Anh ngữ: www.fema.gov/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance, Tiếng Tây Ban Nha: www.fema.gov/es/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance, Việt ngữ: www.fema.gov/vi/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance.



FEMA

FORMED

THƯ VIỆN CÔNG GIÁO TRỰC TUYẾN FORMED

Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô đã trả tiền trước quyền truy cập FORMED thuộc Augustine Institute nên QUÝ VỊ có thể truy cập hàng trăm sách thu âm Công Giáo, các bài học Kinh Thánh, truyện các thánh, giải thích các bí tích, phim gia đình, phim hoạt họa thiếu nhi, v.v.! Để cài đặt MIỄN PHÍ tài khoản, xin mời truy cập formed.org/signup và chọn Christ Cathedral Parish. Để truy cập trang thư viện trên điện thoại di động, quý vị cũng có thể tải xuống ứng dụng miễn phí! Niềm hy vọng và kinh nguyện của chúng ta hiện có trên trang FORMED sẽ làm phong phú, khơi sâu và gợi mở cho đời sống đức tin của quý vị.

TIÊU ĐIỂM FORMED TRONG TUẦN

LÀM NGƯỜI HÂM MỘ HAY LÀM MÔN ĐỆ?
Mối Tương Quan của Bạn với Chúa Giêsu, do Jeff Cavins trình bày.

Trong bài nói chuyện này, Jeff Cavins chia sẻ cảm nghiệm của mình về Chúa Giêsu muốn chúng ta từ bỏ cuộc sống dễ chịu của mình để bước theo Chúa. Có nhiều người hâm mộ Chúa Giêsu trong thế giới này, nhưng chúng ta còn được mời gọi trở nên môn đệ của Người. Khi còn trẻ, Jeff đã rời bỏ Giáo Hội Công Giáo và trở thành mục sư Tin Lành trong 12 năm. Sau khi trở về với Giáo Hội Công Giáo, ông trở thành một diễn giả nổi tiếng khắp nơi trong nước, giúp hàng ngàn người hiểu rõ hơn về kinh thánh và đức tin. Bài nói chuyện này sử dụng Anh ngữ.



PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Estrada Family	William Aviles
Calderon Family	Ramon Linares
Pedro Mora	Andy Jagger
Melissa Galvan	Angie Tan
Gloria Montero	Robert Barton
Rogelio Montero	Steve Grijalva
Michelle Montero	Xom Ratsombath
Moore Family	Flavia Villegas Marquez
Benny Vargas	Victoria Lopez
Vanessa Solorio	Barragan
Justin Phillips	Miguel Hinojosa
Maafu Kalolo	Dyanamaria Leifsson
Eduardo Lechuga	Layton
Vincente Castillo	Odinn Michael Layton
Felix Navalle	Julian Muñiz
Barbara McEvoy	Rosalia Muñiz
Hilarion Ayalin	Miguel Angel Mendoza
Leo Montano	Diane Muñiz
Enriquez Family	Geronima Marquez
Lineni Edna Tuipulotu	John Ebeling
Talavou	David McEvoy
Sharon Autagavai	Julie Fish

MASS INTENTIONS

Karen Kelleher Moore[†]
Theresa Bae[†]
Mary Alicia Allam*
Angel Bobis[†]
Amor & Carlito Capucao[†]
Gabriel Pelester[†]
Virgilio & Elena Urgello[†]
Grace Espiritu Castaneda[†]
Dyanamania Leifsson*
Carlos Del Rosario Sr.[†]
Benida Agtuca[†]
Floyd K. Katigbak[†]
Fr. Darwin Gitgano[†]
Jose Eduardo Martinez[†]
Yen Dinh Family*
Jennie Montanio[†]
Fr. Darwin Gitgano*
Alphonsus Minh*
Carmen Odilia Gonzalez[†], Ramiro Rubio[†], Gabriel Magana Contreras[†], Ignacio Montanez & Elisa Ramirez[†], Elisa Alvarez y Ermelinda Alvarez[†], Narciso Antunez[†], Joseph Salinas* (15th B-day)
Cathedral Staff*
Honorato Manuel Zavala[†]

[†]Deceased *Living

MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:

[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](https://www.masschristcathedralcalifornia.org)

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*
8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)
5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*
7:00 p.m. Spanish (Fridays only)

SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English
6:15 pm Tiếng Việt

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt
8:00 am Español
9:45 am English *Livestreamed*
5:15 pm English
11:30 am Español *Livestreamed*
1:15 pm Tiếng Việt *Livestreamed*
3:30 pm Tiếng Việt
7:00 pm Español

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday
8:30 am - 9:30 am Saturday

PARISH OFFICE HOURS

Daily 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

WEDDINGS

July 31, 2021

Lam Nguyen & Kara Burns
Andres Cisneros &
Nancy Karen Agapito Avelino
Donald Dizon Rubiano &
Christina Le Pham Rubiano

August 7, 2021

Joel Jesus Valencia Loayza & Nancy Barajas
Quoc Phu Pham & Chi Khanh Nguyen

August 14, 2021

Hector Martinez &
Ana Laura Boyzo Valenzuela
Jesus Eduardo Gonzalez Medina &
Maria Guadalupe Almaraz
Vinh Van & Kaitlyn Vu

CALENDAR

July 25 - July 31, 2021

SUNDAY

VIETNAMESE MASS

6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS

8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed
5:15 pm

CONFIRMATION REGISTRATION

10:30 am - 5:00 pm
Cultural Center Plaza

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

View the livestream at:
[Mass.ChristCathedral
California.org](https://www.Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY

4:00 pm
Livestreamed only

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Location: Building at the rear of the Arboretum
When: Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.

Contact: 714.282.3097
Leave a message and a representative will return your call.

FRIDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

SPANISH DAILY MASS

7:00 pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 pm - 8:15 pm
Outside the front doors of the cathedral

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS

8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION

8:30 am - 9:30 am
Outside the front doors of the cathedral

ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE (714) 971-2141

Parochial Vicars

Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services

Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855

English/Vietnamese

Sr. Rosemary Nguyen, LHC (714) 620-7851
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and Youth Ministry

Vince Dao (714) 620-7853

Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912
Dinh Tran, VN Wedding Music Coordinator (714) 418-8129

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Juliana Tapia, Principal

MINISTRY LISTING

Pastoral Council President

Michael Nguyen (310) 800-2595

Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older)

Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 615-7249

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116
(714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón / Hospitalidad (Ujieres)

English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms (714) 971-2141

English - Deacon Frank Chavez
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones

Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Kế Liệt / Ministerio a los Enfermos

English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio

Mariae
Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 925-9650
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad
Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 865-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tổng Đồ Cầu Nguyện
Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
Tran Diem Le (714) 234-4818

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Đặc Sùng
Phurong Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết
Thomas Ly (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông
Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên
Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ
Chur Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội
Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh
Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiễn Triệu
Pham Kim Thoi (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiện
Chí Nguyễn (714) 296-5834



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years



JOE T NGUYEN, AGENT

License #0F69794

13041 Euclid St.

Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.

Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

FD 1099

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch

1-800-231-0805

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805



Vocations
Don't Just Happen:
Ask
Somebody.

Serra for Priestly and Religious Vocations

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com



Shannon Family Mortuary

Family Owned & Serving the Community Since 1933

714.771.1000

Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations

Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

Hair Loss Prevention and Wellness Alternatives
Location: Daun Health Center
23525 Golden Springs Dr, Ste A.
Diamond Bar, CA 91765

Hours: Monday, Wednesday, Friday 10am-5pm by appointment only.
For Scheduling and Appointments
Contact Clinician: Marysol Uribe
562-900-3200 (direct)



LIVING TRUSTS
\$499
Includes:
Living Trust with Pour-over Will,
Power of Attorney, Advance Health
Care Directive, & Final Instructions.

Moya Document Services
Robert Moya
www.moyadocumentservices.com
info@moyadocumentservices.com
(800) 314-0079

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

RElink
CAL BRE# 01516887
www.relinkgroup.com

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882
Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

EJ MEDICAL SERVICES, INC.

- CPR/First Aid Courses (BLS-AHA)*
- Live Scan Services (DOJ/FBI Finger Print)*

*We offer mobile services.

333 S. Magnolia Ave. 17024 Magnolia St.
Anaheim, CA 92804 Fountain Valley, CA 92708

Please visit our website for other services:
www.ejmedicals-services.com
Email: ejmedserv@yahoo.com
(714) 657-6487



FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

TURNING 65?
Confused about **MEDICARE?**
FREE Annual Review of your
MEDICARE Drug & Health Plans.

Vivian Vu
Broker #0N09844
Parishioner

COVEREDCA* LIFE* ANNUITY
CALL FOR APPOINTMENTS
949-545-1727

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com



HIRE ME PLUMBING
LIC #692567
25+ Years Experience
562-925-4046

Heating Sewer & Drains
Stoppages Gas Lines
Wall & Floor Furnace Slab Leaks
Video Inspections Remodels

Copper/Pex Re-Pipes
Garbage Disposals
Water Heaters
Free Estimates

10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount



FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager
Hablo Español
DCH Tustin Acura
Precision Team Award Winner

9 Auto Center Drive
Tustin, CA 92782
714.287.4099
gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM

ACURA




ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts & Wills & Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

ATTORNEY AT LAW



PRO WHEEL
WHEELS & TIRES
www.prowheelsales.com

**10% OFF
ON ALL LABOR**

Wheels • Tires • Lift Kits • Lowering • Alignment

909 N Anaheim Blvd. 1235 Pomona Rd. 624 N Main St.
Anaheim, CA 92805 Corona, CA 92882 Corona, CA 92880
714-635-3311 951-735-5626 951-738-9802

Protecting **Seniors**
Nationwide

Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!




Orange Coast Plumbing

Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111

**ALL PLUMBING, HEATING
& DRAIN SERVICE & REPAIR**

SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS

34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

1494

Dignity

FAIRHAVEN
MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS


